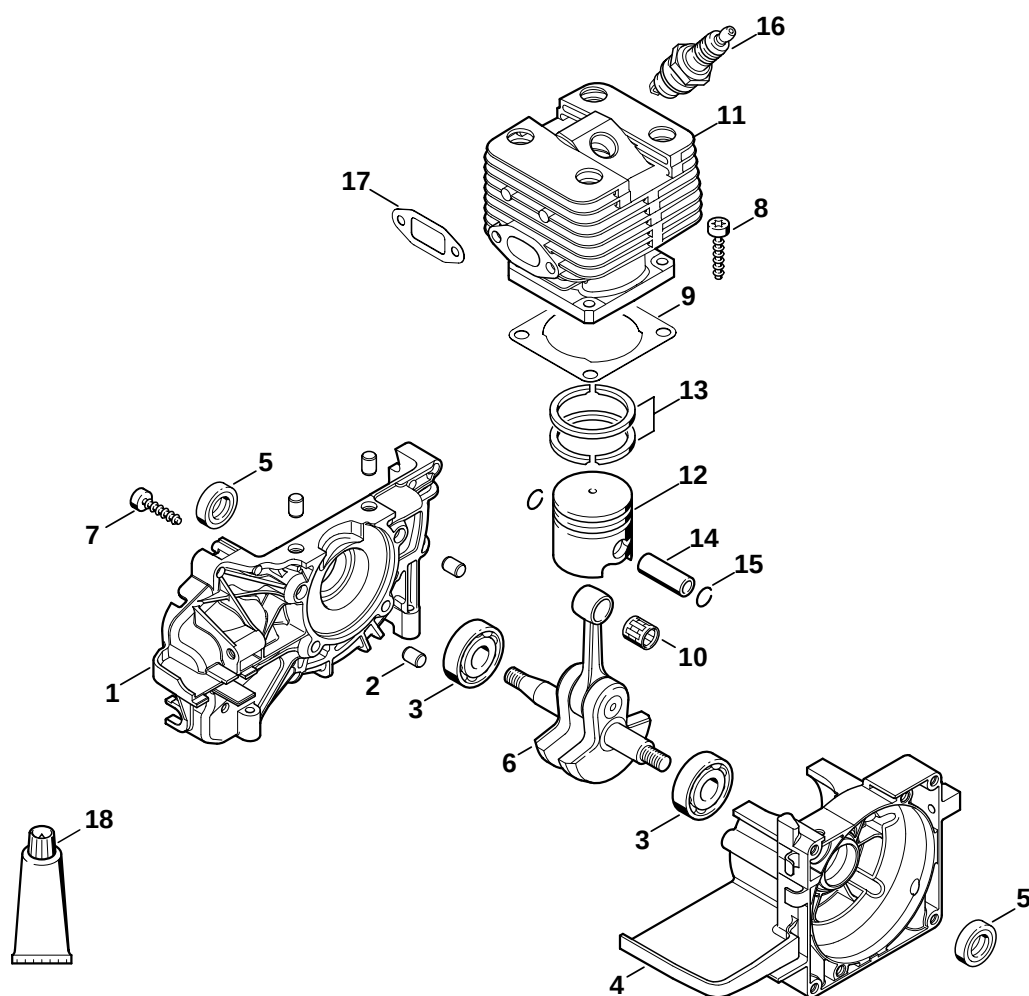


STIHL SP 200 (4233)

Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

- | | |
|--|---|
| <p>A Kurbelgehäuse, Zylinder
Crankcase, Cylinder
Carter, Cylindre</p> <p>B Anwerfvorrichtung, Zündanlage
Rewind starter, Ignition system
Dispositif de lancement, Dispositif d'allumage</p> <p>C Haube, Kraftstofftank
Shroud, Fuel tank
Capot, Réservoir d'essence</p> <p>D Vergasergehäuse, Luftfilter
Carburetor housing, Air filter
Carter de carburateur, Filtre à air</p> <p>E Vergaser C1Q-S83
Carburetor C1Q-S83
Carburateur C1Q-S83</p> <p>F Kupplungsgehäuse
Clutch housing
Carter d'accouplement</p> <p>G Handgriff
Handle
Poignée</p> <p>H Bedienungsgriff
Control handle
Poignée de commande</p> <p>J Schaft
Drive tube assembly
Tube complet</p> <p>K Getriebe, Haken
Gear head, Hook
Réducteur, Crochet</p> <p>L Getriebegehäuse
Gear housing
Carter de réducteur</p> <p>M Stößelstange
Pushrod
Pushrod</p> | <p>N Werkzeuge, Sonderzubehör
Tools, Extras
Outils, Accessoires optionnels</p> |
|--|---|



250ET020 GM

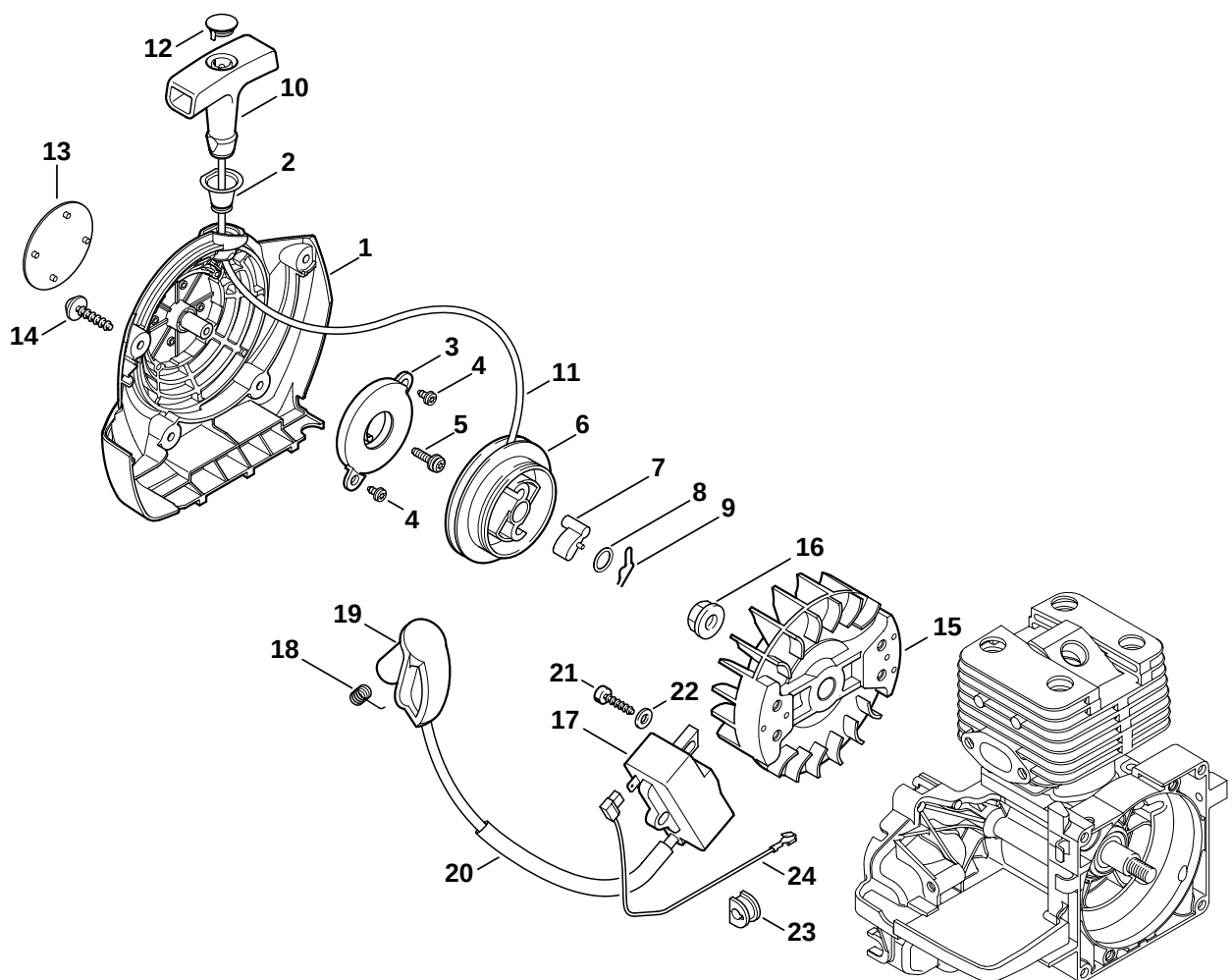
Illustration A

Kurbelgehäuse, Zylinder

Crankcase, Cylinder

Carter, Cylindre

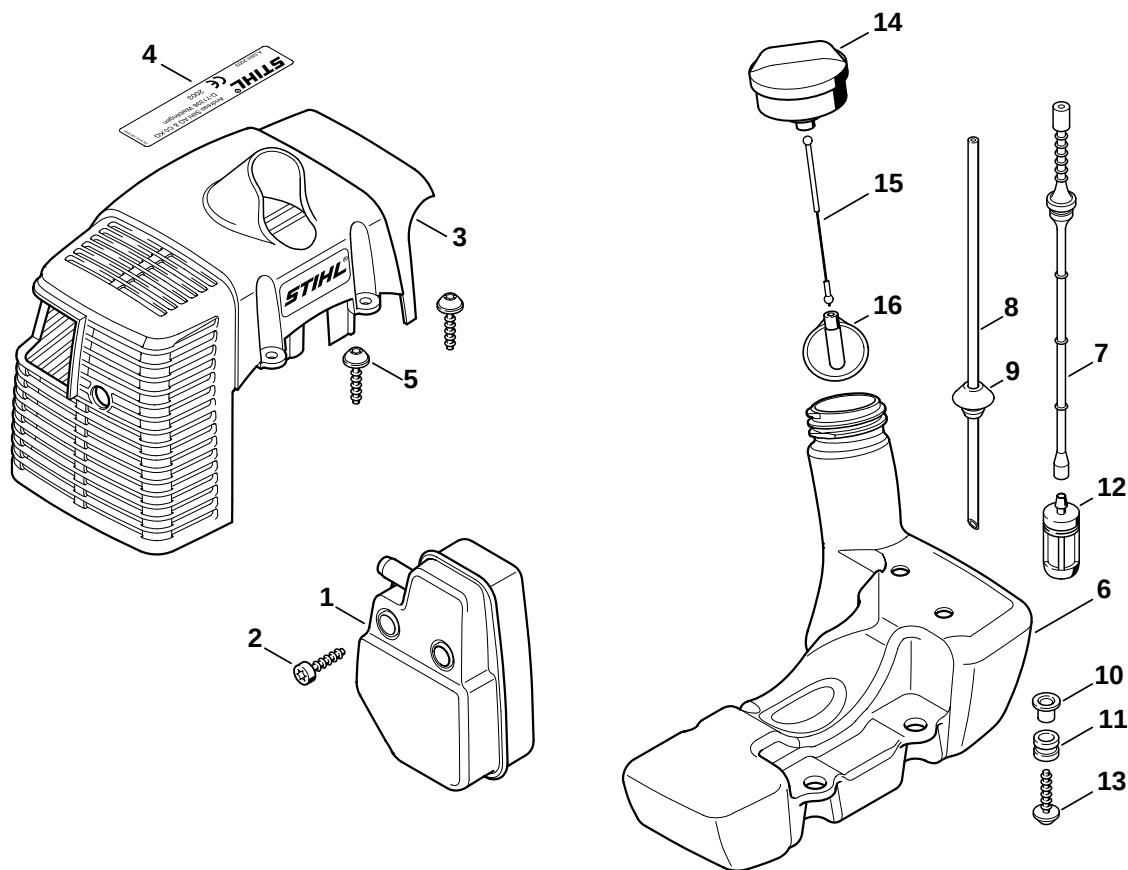
Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4134 020 2600	1	Kurbelgehäusehälfte □ 2, 3	Crankcase □ 2, 3	Demi-carter de vilebrequin □ 2, 3
2	0000 988 8600	4	Hülse 5x12	Sleeve 5x12	Douille 5x12
3	9503 003 0242	2	Kugellager DIN625-6201	Grooved ball bearing 6201	Roulement rainuré à billes 6201
4	4134 020 2900	1	Kurbelgehäusehälfte □ 3	Crankcase □ 3	Demi-carter de vilebrequin □ 3
5	9640 003 1195	2	WDR DIN3760-BS12x22x5	Oil seal 12x22x5	Bague d'étanchéité 12x22x5
6	4134 030 0400	1	Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin
7	9075 478 4159	5	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
8	9075 478 4175	4	Schraube IS-D5x28	Pan head self-tapping screw IS-D5x28	Vis cylindrique IS-D5x28
9	4134 029 2300	1	Zylinderdichtung	Cylinder gasket	Joint de cylindre
10	9512 003 2250	1	Nadelkranz 10x13x12,5	Needle cage 10x13x12.5	Cage à aiguilles 10x13x12,5
11	4134 020 1212	1	Zylinder mit Kolben Ø 38 mm □ 8, 12 - 15	Cylinder with piston Ø 38mm □ 8, 12 - 15	Cylindre avec piston Ø 38 mm □ 8, 12 - 15
12	4134 030 2010	1	Kolben Ø 38 mm □ 13 - 15	Piston Ø 38mm □ 13 - 15	Piston Ø 38 mm □ 13 - 15
13	4119 034 3000	2	Verdichtungsring Ø 38x1,5 mm	Piston ring Ø 38x1.5mm	Segment de piston Ø 38x1,5 mm
14	4119 034 1500	1	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston
15	9463 650 1000	2	Sprengtring DIN73130-C10	Snap ring 10	Jonc d'arrêt 10
16	0000 400 7000	1	Zündkerze NGK BPMR7A	Spark plug NGK BPMR7A	Bougie NGK BPMR7A
16	1110 400 7005	1	Zündkerze Bosch WSR 6 F	Spark plug Bosch WSR 6 F	Bougie Bosch WSR 6 F
17	4134 149 0600	1	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement
18	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B)	Tube of sealant Dirko HT red (B)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B)
	4134 007 1050	1	Dichtungssatz □ 5, 9, 17	Set of gaskets □ 5, 9, 17	Jeu de joints □ 5, 9, 17



411ET015 SC

Illustration B

Illustration B			Anwerfvorrichtung, Zündanlage	Rewind starter, Ignition system	Dispositif de lancement, Dispositif d'allumage
Bild- Nr.	Teile-Nr.	St.- Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4134 080 2101	1	Lüftergehäuse mit Anwerfvorrichtung □ 1 - 12	Fan housing with rewind starter □ 1 - 12	Carter de ventilateur avec lanceur □ 1 - 12
	4134 080 1801	1	Lüftergehäuse □ 2	Fan housing □ 2	Carter de ventilateur □ 2
	1110 084 9102	1	Buchse	Bushing	Douille
	4134 190 0601	1	Rückholfeder	Rewind spring	Ressort de rappel
	9104 003 0410	2	Schraube P3x6	Self-tapping screw P3x6	Vis Parker P3x6
	4223 084 5600	1	Nutschraube	Screw	Vis à encoche
	4128 195 0400	1	Seilrolle	Rope rotor	Poulie à câble
	0000 195 7200	1	Klinke	Pawl	Cliquet
	0000 958 0923	1	Scheibe	Washer	Rondelle
	1118 195 3500	1	Feder	Spring	Ressort
10	0000 190 3405	1	Griff ElastoStart Ø 3 mm □ 11, 12	Starter grip ElastoStart Ø 3mm □ 11, 12	Poignée ElastoStart Ø 3 mm □ 11, 12
11	0000 195 8203	1	Anwerfseil Ø 3x850 mm	Starter rope Ø 3x850mm	Câble de lancement Ø 3x850 mm
12	0000 195 7000	1	Kappe	Cap	Capuchon
13	4233 967 1500	1	Typenschild SP 200	Model plate SP 200	Plaque matricule SP 200
14	0000 951 1100	4	Schraube IS-D5x20	Screw IS-D5x20	Vis cylindrique IS-D5x20
15	4134 400 1200	1	Schwungrad	Flywheel	Rotor
16	9220 260 1100	1	Mutter DIN6923-M8-8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8
17	4233 400 1300	1	Zündmodul □ 18 - 20	Ignition module □ 18 - 20	Module d'allumage □ 18 - 20
18	0000 998 0604	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
19	4128 405 1000	1	Zündleistungsstecker	Spark plug boot	Contact de câble d'allumage
20	4137 442 0400	1	Isolierschlauch	Insulating hose	Gaine isolante
21	9075 478 3022	2	Schraube IS-D4x20	Pan head self-tapping screw IS-D4x20	Vis cylindrique IS-D4x20
22	9291 021 0121	2	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
23	4134 432 9300	1	Tülle	Grommet	Douille
24	4134 440 1101	1	KurzschlieÙleitung	Short circuit wire	Câble de court-circuit



411ET008 SC

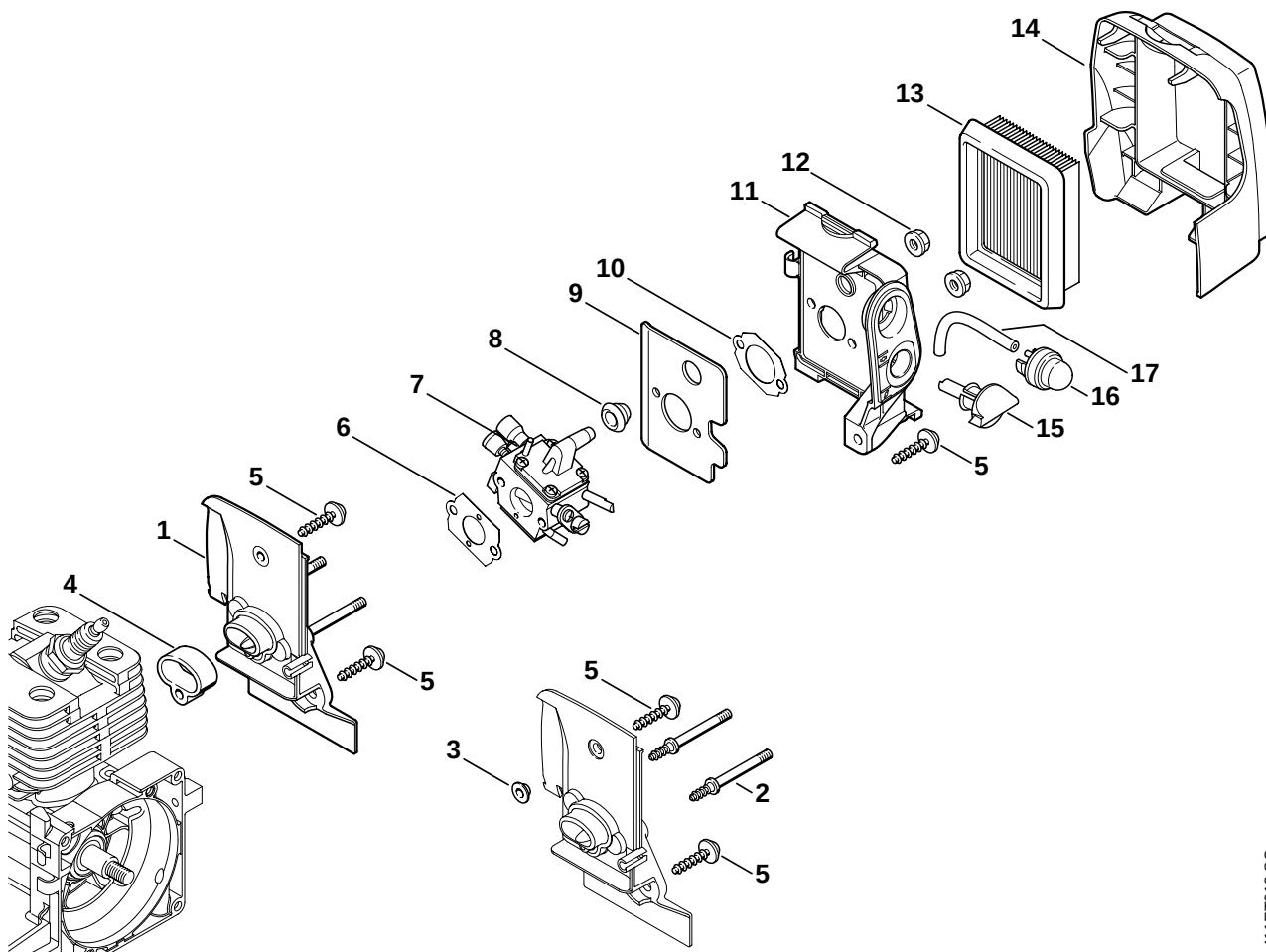
Illustration C

Haube, Kraftstofftank

Shroud, Fuel tank

Capot, Réservoir d'essence

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4134 140 0602	1	Schalldämpfer	Muffler	Silencieux
2	9075 478 4159	2	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
3	4134 084 0911	1	Haube	Shroud	Capot
4	0000 967 3418	1	Hinweisschild	Instruction label	Plaque indicatrice
5	0000 951 1100	2	Schraube IS-D5x20	Screw IS-D5x20	Vis cylindrique IS-D5x20
6	4134 350 0400	1	Kraftstofftank □ 7 - 12	Fuel tank □ 7 - 12	Réservoir d'essence □ 7 - 12
7	4128 358 0800	1	Schlauch	Hose	Tuyau
8	4134 358 7600	1	Schlauch	Hose	Tuyau
9	0000 989 0516	1	Tülle	Grommet	Douille
10	0000 351 3200	4	Hülse	Sleeve	Douille
11	1125 084 8900	4	Tülle	Grommet	Douille
12	0000 350 3506	1	Saugkopf	Pickup body	Crépine d'aspiration
13	0000 951 1102	4	Schraube D5x26	Screw D5x26	Vis cylindrique D5x26
14	4128 350 0505	1	Tankverschluss □ 15, 16	Filler cap □ 15, 16	Bouchon du réservoir □ 15, 16
15	0000 350 0900	1	Seil	Rope	Corde
16	0000 353 0800	1	Verliersicherung	Filler cap retainer	Pièce de sûreté



411ET013 SC

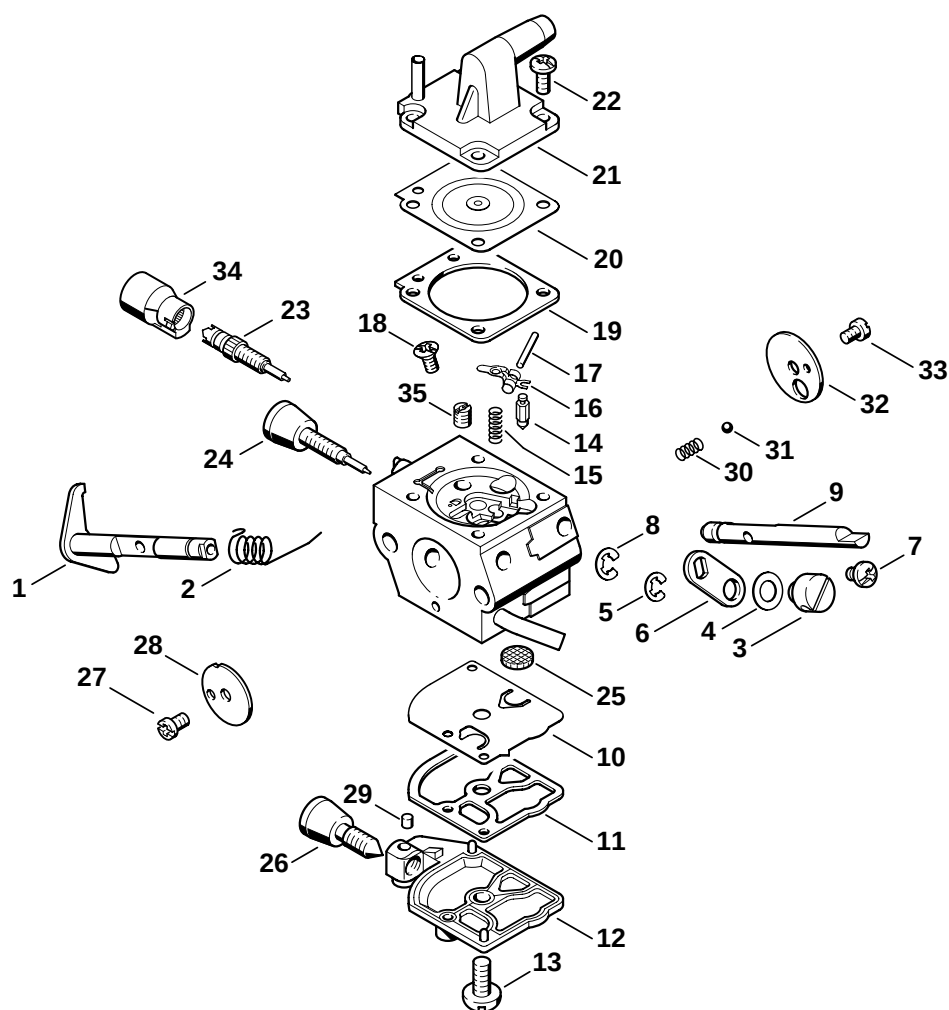
Illustration D

Vergasergehäuse, Luftfilter

Carburetor housing, Air filter

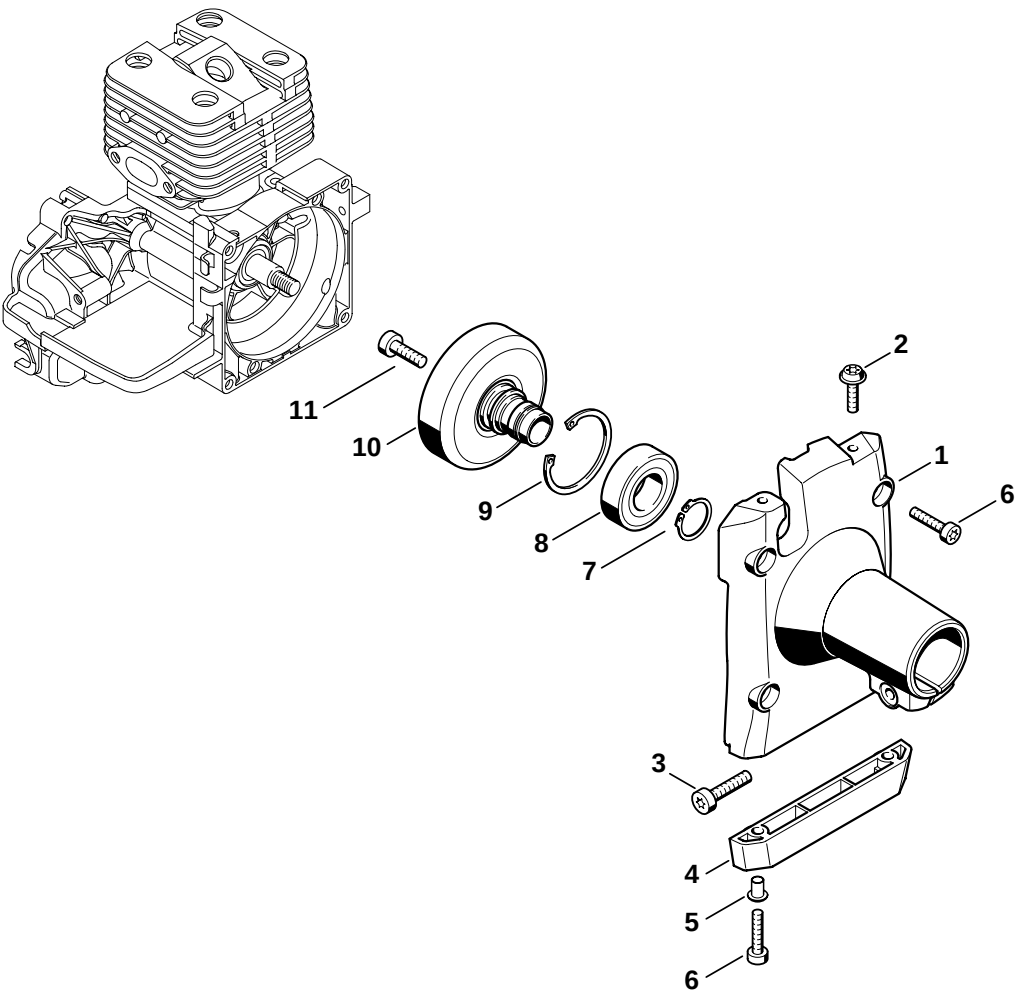
Carter de carburateur, Filtre à air

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4134 120 0102	1	Vergasergehäuse	Carburetor housing	Carter de carburateur
2 *	4134 122 6601	2	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase
3 *	0000 963 1403	1	Buchse	Bushing	Douille
4	4134 129 3000	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
5	0000 951 1100	6	Schraube IS-D5x20	Screw IS-D5x20	Vis cylindrique IS-D5x20
6	4128 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
7	4134 120 0604	1	Vergaser C1Q-S83	Carburetor C1Q-S83	Carburateur C1Q-S83
8	4134 123 7500	1	Tülle	Grommet	Douille
9	4134 122 1800	1	Abstrahlblech	Heat shield	Tôle calorifuge
10	4134 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
11	4134 140 2800	1	Filtergehäuse □ 10	Filter housing □ 10	Boîtier de filtre □ 10
12	9220 260 0700	2	Mutter DIN6923-M5-8	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5
13	4134 141 0300	1	Luftfilter	Air filter	Filtre à air
14	4134 141 0500	1	Filterdeckel	Filter cover	Couvercle de filtre
15	4128 182 9500	1	Drehknopf	Choke knob	Bouton de réglage
16	4130 350 6200	1	Kraftstoffpumpe	Fuel pump	Pompe à carburant
17		1	Schlauch 2,2x5,4x68 mm (D)	Hose 2.2x5.4x68mm (D)	Tuyau 2,2x5,4x68 mm (D)
	0000 930 2802	1	Schlauch 2,2x5,4 mm x 1 m (A,B)	Hose 2.2x5.4 mm x 1 m (A,B)	Tuyau 2,2x5,4 mm x 1 m (A,B)
	4134 007 1050	1	Dichtungssatz □ 6	Set of gaskets □ 6	Jeu de joints □ 6



271ET044 SC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4134 120 0604	1	Vergaser C1Q-S83 □ 1 - 35	Carburetor C1Q-S83 □ 1 - 35	Carburateur C1Q-S83 □ 1 - 35
1	4134 120 7101	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
2	1123 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
3	4128 121 8901	1	Bolzen	Pin	Boulon
4	4137 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
5	1120 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
6	4134 123 7300	1	Hebel	Lever	Levier
7	9079 319 0280	1	Schraube M3x3,5	Flat head screw M3x3.5	Vis à tête plate M3x3,5
8	1120 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
9	4134 121 3000	1	Startwelle	Choke shaft	Axe de volet de démarrage
10	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
11	1123 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
12	1123 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
13	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
14	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
15	1123 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
16	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
17	1120 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
18	1120 122 6600	1	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase
19	1129 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
20	4129 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
21	4134 121 0801	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
22	1120 122 6601	4	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase
23	4134 122 6701	1	Hauptstellschraube	High speed adjustment screw	Vis H de richesse à haut régime
24	4134 122 6802	1	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis L de richesse au ralenti
25	1123 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
26	4180 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
27	1120 122 7400	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
28	4134 121 3302	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
29	1125 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
30	4119 122 3002	1	Feder	Spring	Ressort
31	4119 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
32	4128 121 2900	1	Startklappe	Choke shutter	Volet de démarrage
33	1125 122 7403	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
34	4229 121 2701	1	Kappe	Cap	Capuchon
35	1132 121 5640	1	Festdüse 0.40	Fixed jet 0.40	Gicleur fixe 0.40
	1129 007 1062	1	Satz Vergaserteile □ 10, 11, 19, 20	Set of carburetor parts □ 10, 11, 19, 20	Jeu de pièces de carburateur □ 10, 11, 19, 20



411ET000 SC

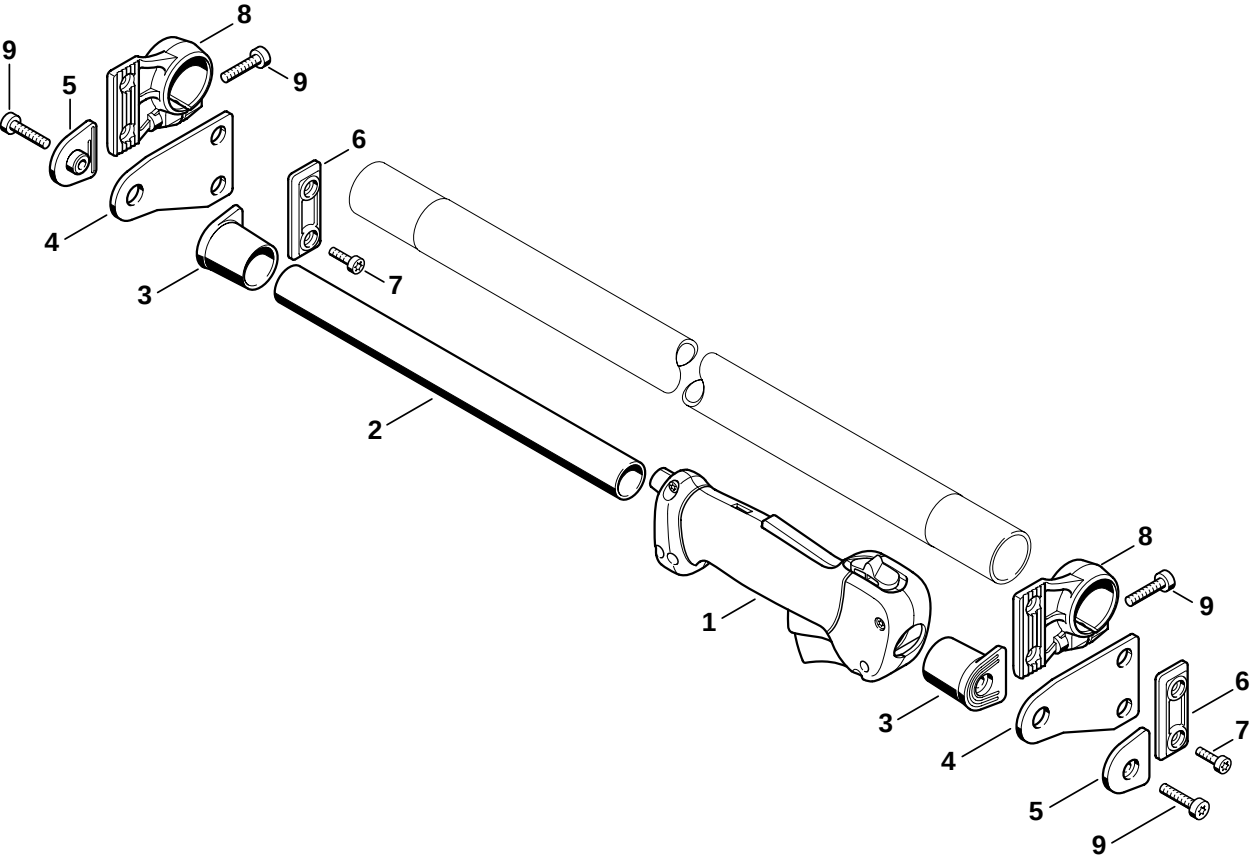
Illustration F

Kupplungsgehäuse

Clutch housing

Carter d'accouplement

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4233 161 0500	1	Kupplungsgehäuse	Clutch housing	Carter d'accouplement
2	0000 951 1100	2	Schraube IS-D5x20	Screw IS-D5x20	Vis cylindrique IS-D5x20
3	9075 478 4712	1	Schraube IS-D6x28	Pan head self-tapping screw IS-D6x28	Vis cylindrique IS-D6x28
4	4116 700 8400	1	Stütze □ 5	Support □ 5	Support □ 5
5	9416 868 6630	2	Niet DIN7340-BK6,5x0,5x6,8	Hollow rivet 6.5x0.5x6.8	Rivet tubulaire 6,5x0,5x6,8
6	9075 478 4159	6	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
7	9455 621 2150	1	Sicherungsring DIN471-20x1,2	Circlip 20x1.2	Circlips 20x1,2
8	9503 003 5441	1	Kugellager DIN625-6004-2RS	Grooved ball bearing 6004-2RS	Roulement rainuré à billes 6004-2RS
9	9456 621 4480	1	Sicherungsring DIN472-42x1,75	Circlip 42x1.75	Circlips 42x1,75
10	4233 160 2900	1	Kupplungstrommel	Clutch drum	Cloche d'embrayage
11	9022 341 1300	1	Schraube IS-M6x20-10.9	Spline screw IS-M6x20	Vis cylindrique IS-M6x20



411ET002 SC

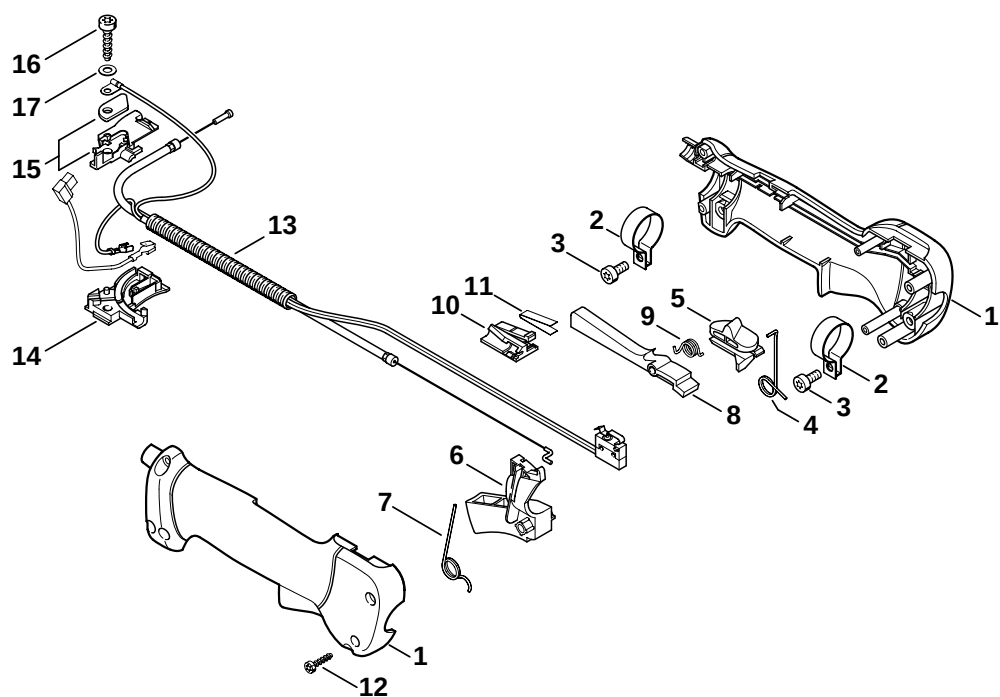
Illustration G

Handgriff

Handle

Poignée

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4137 790 1307	1	Bedienungsgriff	Control handle	Poignée de commande
2	4234 791 2701	1	Rohr	Tube	Tube
3	4234 791 1901	2	Griffrohrhalter	Handlebar support	Crampon de tube de poignée
4	4234 716 4600	2	Gummipuffer	Rubber buffer	Amortisseur en caoutchouc
5	4234 716 6401	2	Druckstück	Clamp	Pièce de pression
6	4234 716 3402	2	Platte	Plate	Plaque
7	9075 478 4085	4	Schraube IS-D5x18	Pan head self-tapping screw IS-D5x18	Vis cylindrique IS-D5x18
8	4233 716 6500	2	Klemmstück	Clamp	Pièce de serrage
9	9075 478 4712	4	Schraube IS-D6x28	Pan head self-tapping screw IS-D6x28	Vis cylindrique IS-D6x28



411ET009 SC

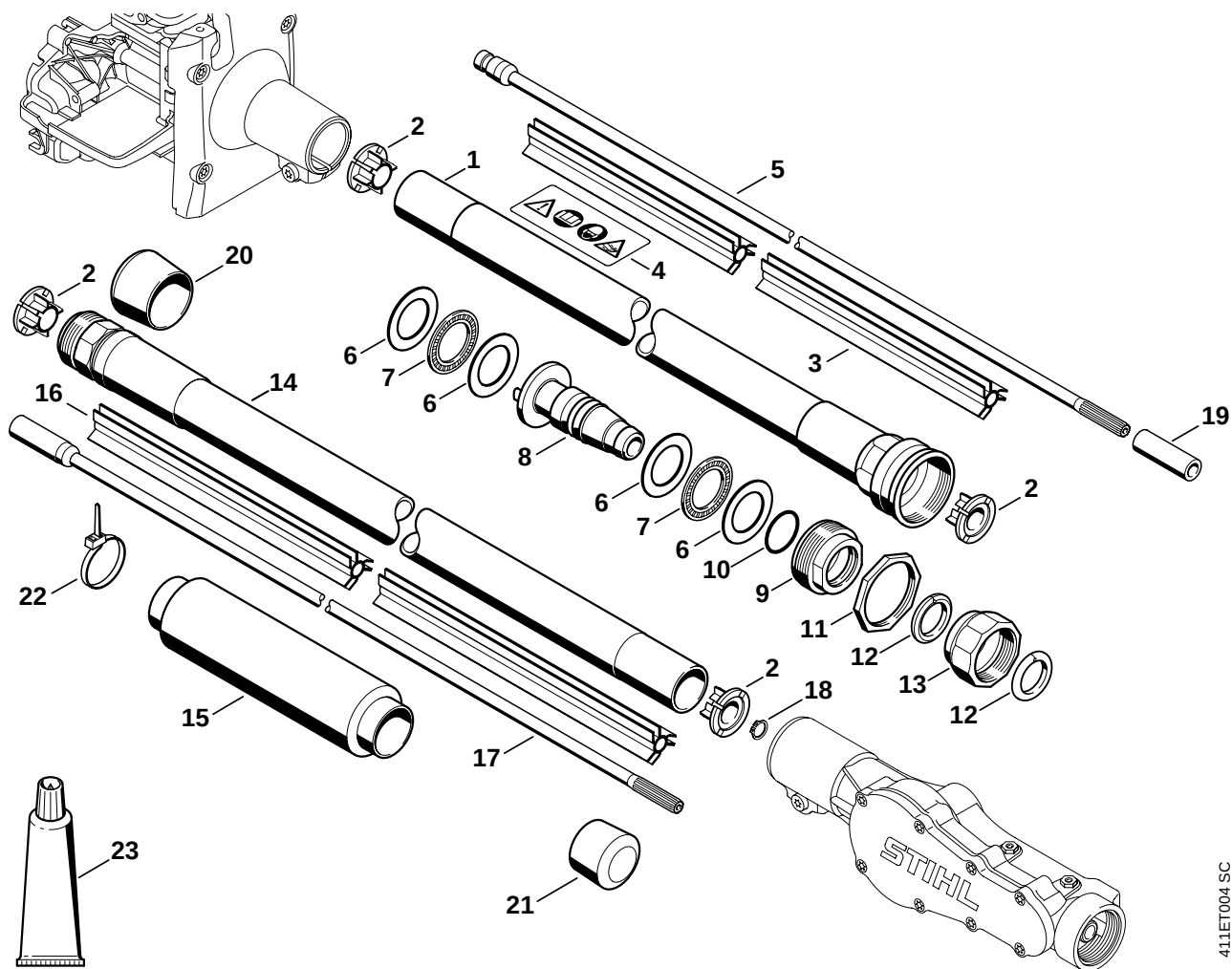
Illustration H

Bedienungsgriff

Control handle

Poignée de commande

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4137 790 1307	1	Bedienungsgriff □ 1 - 12	Control handle □ 1 - 12	Poignée de commande □ 1 - 12
1	4137 790 0300	1	Handgriff	Handle	Poignée
2	4137 791 9400	2	Spannschelle	Hose clamp	Collier de serrage
3	9022 341 0960	2	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
4	4137 182 4505	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
5	4137 182 1701	1	Kombischieber	Slide control	Curseur combiné
6	4137 182 1001	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
7	4137 182 4504	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
8	4137 182 0802	1	Sperrhebel	Trigger interlock	Levier d'arrêt
9	4128 182 4501	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
10	4128 793 3000	1	Schieber	Slide	Curseur
11	4128 791 3100	1	Feder	Spring	Ressort
12	9074 478 3025	4	Schraube IS-P4x16	Pan head self-tapping screw IS-P4x16	Vis cylindrique IS-P4x16
13	4233 180 1100	1	Gaszug	Throttle cable	Câble de commande des gaz
14	4134 182 2104	1	Halter unten	Support, bottom	Crampon
15	4134 180 6702	1	Halter	Support	Support
16	9075 478 4159	1	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
17	9291 021 0120	1	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3



411ET004 SC

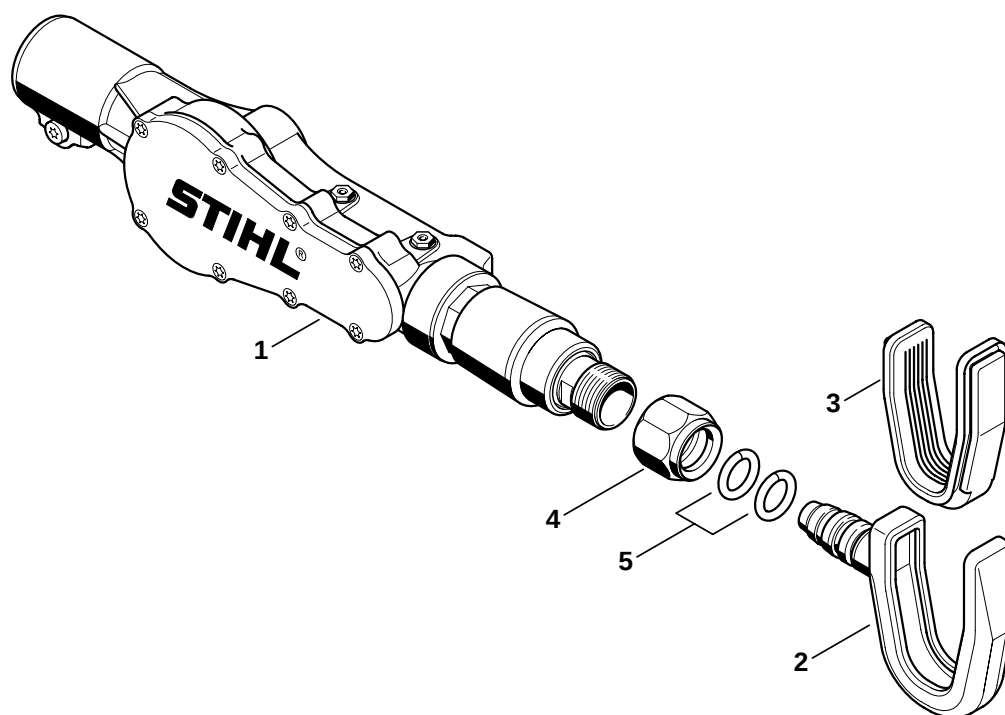
Illustration J

Schaft

Drive tube assembly

Tube complet

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4233 710 7100	1	Schaft □ 2 - 4	Drive tube assembly □ 2 - 4	Tube complet □ 2 - 4
2	4116 711 2100	4	Stopfen	Plug	Bouchon
3	4233 711 7300	1	Lagerrohr	Flexible liner	Fourreau
4	0000 967 3727	1	Warnhinweis Piktogramm SP	Warning pictogram SP	Pictogramme d'avertissement SP
5	4233 710 3200	1	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement
6	0000 958 6510	4	Scheibe	Washer	Rondelle
7	9514 003 9000	2	Nadellager AXK30	Needle cage AXK30	Roulement à aiguilles AXK30
8	4233 740 7800	1	Kupplungsstück	Coupling element	Pièce d'accouplement
9	4233 790 3101	1	Stopfen □ 10	Plug □ 10	Bouchon □ 10
10	9645 945 7842	1	RDR A 30x2-NBR70	O-ring 30x2	Joint torique 30x2
11	4233 708 8601	1	Mutter M49	Nut M49	Ecrou M49
12	4233 711 9000	2	Ring	Ring	Bague
13	4233 708 3100	1	Überwurfmutter	Union nut	Ecrou-chapeau
14	4233 710 7101	1	Schaft □ 2, 15, 16	Drive tube assembly □ 2, 15, 16	Tube complet □ 2, 15, 16
15		1	Griffschlauch (D)	Handle hose (D)	Gaine de poignée (D)
16	4233 711 7301	1	Lagerrohr	Flexible liner	Fourreau
17	4233 710 3201	1	Antriebswelle □ 18	Drive shaft □ 18	Arbre d'entraînement □ 18
18	9455 621 0850	1	Sicherungsring DIN471-10x1	Circlip 10x1	Circlips 10x1
19	4233 711 8302	1	Hülse	Sleeve	Douille
20	4233 717 2000	1	Kappe	Cap	Capuchon
21	4233 717 2001	1	Kappe	Cap	Chapeau de roue
22	0000 988 9203	1	Kabelbinder 4,6x210	Cable tie 4.6x210	Serre-câbles 4,6x210
23	0781 120 1110	1	Getriebefett (B)	Gear lubricant (B)	Graisse de réducteur (B)



411ET011 SC

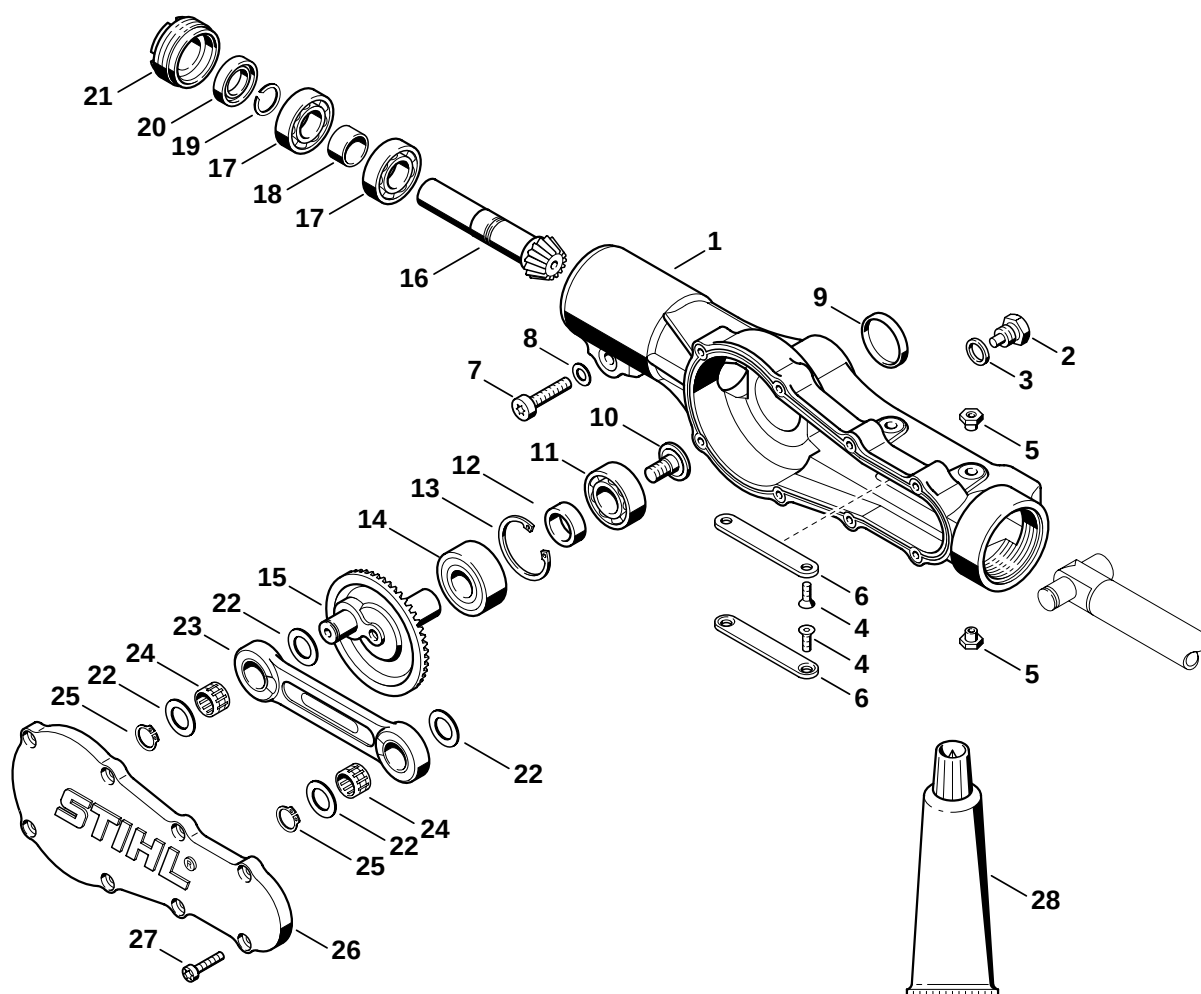
Illustration K

Getriebe, Haken

Gear head, Hook

Réducteur, Crochet

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4233 640 0100	1	Getriebe □ 2 - 5	Gear head □ 2 - 5	Réducteur □ 2 - 5
	4233 740 8801	1	Haken □ 2 - 5	Hook □ 2 - 5	Crochet □ 2 - 5
2	4233 740 8800	1	Haken □ 3	Hook □ 3	Crochet □ 3
3	4233 791 9300	1	Gummielement	Rubber insert	Pièce en caoutchouc
4	4234 716 0300	1	Mutter	Nut	Ecrou
5	4234 711 9000	2	Ring	Ring	Anneau



411ET014 SC

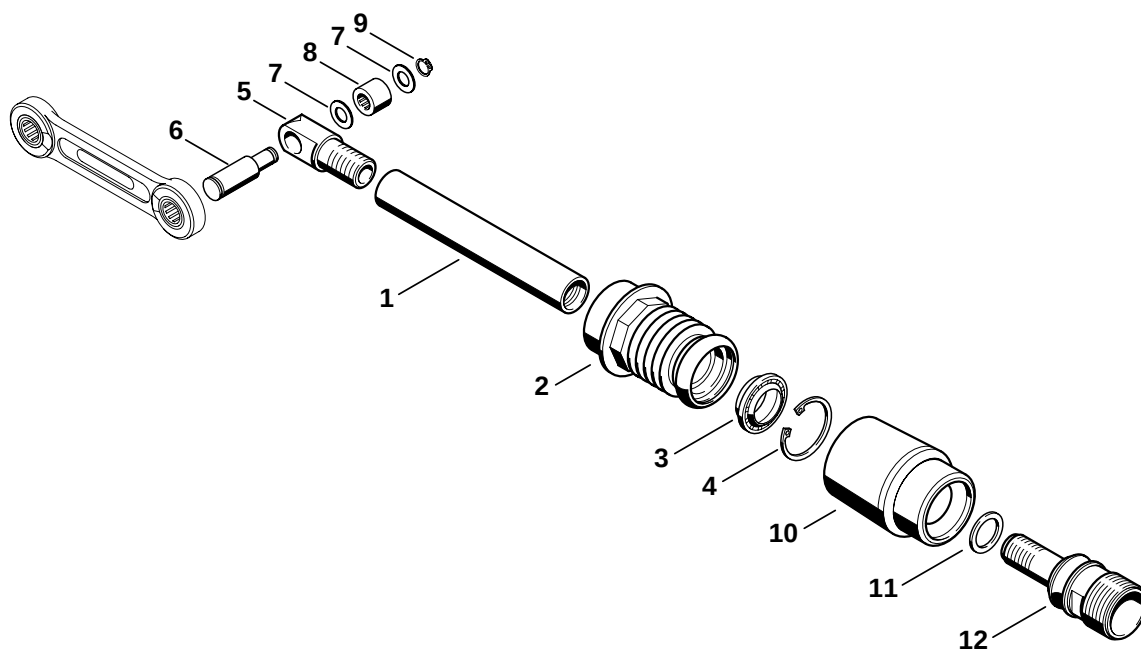
Illustration L

Getriebegehäuse

Gear housing

Carter de réducteur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4233 640 0500	1	Getriebegehäuse □ 4 - 6, 11 - 14	Gear housing □ 4 - 6, 11 - 14	Carter de réducteur □ 4 - 6, 11 - 14
2	4233 641 6500	1	Verschlusschraube	Screw plug	Bouchon fileté
3	4233 649 0200	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
	4233 640 8200	1	Anlaufblech □ 4 - 6	Thrust plate □ 4 - 6	Tôle de butée □ 4 - 6
4		4	Schraube DIN7991-M4x12-8.8 (D)	Countersunk screw M4x12 (D)	Vis à tête fraisée M4x12 (D)
5		4	Mutter M4 (D)	Nut M4 (D)	Ecrou M4 (D)
6		2	Anlaufblech (D)	Thrust plate (D)	Tôle de butée (D)
7	9075 478 4712	1	Schraube IS-D6x28	Pan head self-tapping screw IS-D6x28	Vis cylindrique IS-D6x28
8	9291 021 0140	1	Scheibe DIN125-A6,4	Washer 6.4	Rondelle 6,4
9	4233 708 5900	1	Verschlussstopfen	Plug	Bouchon
10	4233 642 2300	1	Achse	Axle	Axe
11	9503 003 0343	1	Kugellager DIN625-6202	Grooved ball bearing 6202	Roulement rainuré à billes 6202
12	4233 642 8000	1	Distanzring	Spacer ring	Anneau d'écartement
13	9450 621 3860	1	Sicherungsring JS-35	Circlip JS-35	Circlips JS-35
14	9503 003 3321	1	Kugellager DIN625-4202	Grooved ball bearing 4202	Roulement rainuré à billes 4202
	4233 640 7300	1	Ritzelsatz □ 15, 16	Set of pinions □ 15, 16	Jeu de pignons □ 15, 16
15		1	Tellerrad (D)	Spur bevel gear (D)	Pignon denté (D)
16		1	Antriebsritzel (D)	Drive pinion (D)	Pignon d'entraînement (D)
17	9503 003 0310	2	Kugellager DIN625-6002	Grooved ball bearing 6002	Roulement rainuré à billes 6002
18	4233 642 8001	1	Distanzring	Spacer ring	Anneau d'écartement
19	9455 621 1520	1	Sicherungsring DIN471-15x1	Circlip 15x1	Circlips 15x1
20	9630 003 1695	1	WDR B15x25x6	Oil seal B15x25x6	Bague d'étanchéité B15x25x6
21	4233 790 3100	1	Verschlussstopfen □ 20	Plug □ 20	Bouchon □ 20
22	0000 958 6507	4	Scheibe 12x20x1	Washer 12x20x1	Rondelle 12x20x1
23	4233 640 6800	1	Pleuel	Connecting rod	Bielle
24	9514 003 6034	2	Nadellager NK12x15x10	Needle cage NK12x15x10	Douille à aiguilles NK12x15x10
25	9465 620 1200	2	Sicherungsring E-12	Circlip E-12	Circlips E-12
26	4233 641 0400	1	Getriebedeckel	Gearbox cover	Couvercle de réducteur
27	9075 478 3022	8	Schraube IS-D4x20	Pan head self-tapping screw IS-D4x20	Vis cylindrique IS-D4x20
28	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B)	Tube of sealant Dirko HT red (B)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B)



411ET012 SC

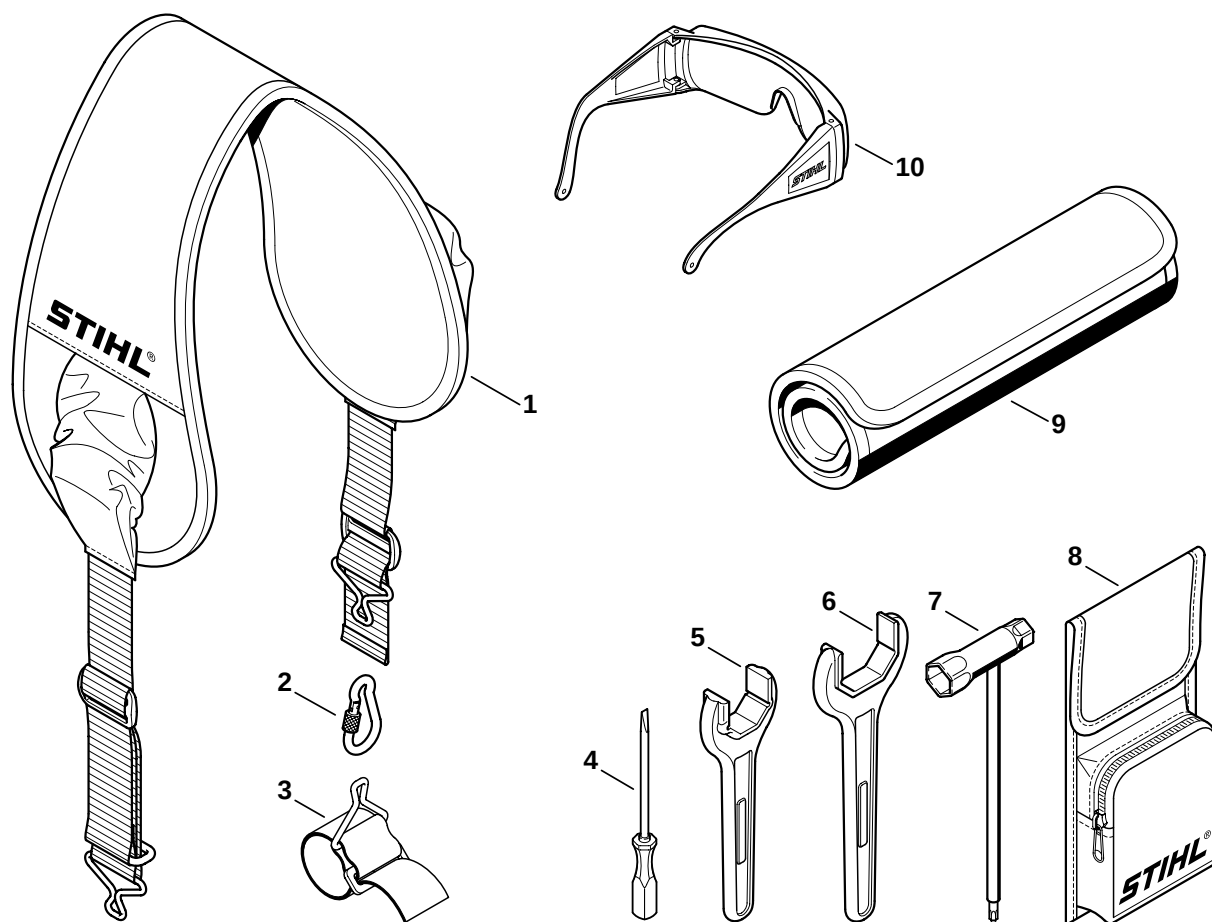
Illustration M

Stößelstange

Pushrod

Pushrod

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4233 711 7000	1	Stößelstange	Pushrod	Pushrod
2	4233 700 8500	1	Gehäuse □ 3, 4	Housing □ 3, 4	Corps □ 3, 4
3	9630 003 2236	1	WDR 20x32x10,5	Oil seal 20x32x10.5	Bague d'étanchéité 20x32x10,5
4	9456 621 3600	1	Sicherungsring DIN472-32x1,2	Circlip 32x1.2	Circlips 32x1,2
5	4233 740 7700	1	Gabelkopf □ 6	Forkhead □ 6	Chape □ 6
6		1	Bolzen (D)	Pin (D)	Boulon (D)
7	0000 958 6508	2	Scheibe 8x15x0,8	Washer 8x15x0.8	Rondelle 8x15x0,8
8	9514 003 6021	1	Nadellager NK8x15x12	Needle bearing NK8x15x12	Roulement à aiguilles NK8x15x0,8
9	9465 620 0800	1	Sprengring E-8	Snap ring E-8	Jonc d'arrêt E-8
10	4233 792 9100	1	Handschutz	Hand guard	Protège-main
11	0000 958 6509	1	Scheibe 16x22x1,5	Washer 16x22x1.5	Rondelle 16x22x1,5
12	4233 740 3500	1	Mitnehmer □ 11	Driver □ 11	Entraîneur □ 11



411ET010 GM

Illustration N

Werkzeuge, Sonderzubehör

Tools, Extras

Outils, Accessoires
optionnels

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4234 710 9000	1	Traggurt	Harness	Bretelle
2	4234 718 6900	2	Karabinerhaken	Spring safety hock	Mousqueton
3	4233 790 8800	2	Tragöse	Eye	Oeillet de suspension
4	5910 890 2305	1	Schraubendreher	Screwdriver	Tournevis
5	4233 893 1303	1	Schlüssel 36	Wrench 36	Clé 36
6	4233 893 1300	1	Schlüssel 47	Wrench 47	Clé 47
7	4128 890 3400	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
8	4234 891 0800	1	Werkzeugtasche	Tool roll	Pochette à outils
9	4233 718 6400	1	Polster	Pad	Rembourrage
10	0000 884 0307	1	Schutzbrille	Safety glasses	Lunettes de protection

D Zeichenerklärung □ = darin enthalten Bild-Nr * = Maschine älterer Bauart (A) = nicht abgebildet (B) = nur Sonderzubehör (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar (D) = einzeln kein Ersatzteil (1,2,...) = Ausführungsarten	DE Key to symbols □ = including item No. * = previous Models (A) = not illustrated (B) = option (C) = no longer available from factory (D) = not available as separate item (1,2,...) = versions available	F Légende □ = y compris Fig. No. * = machines d'ancienne construction (A) = non illustré (B) = uniquement accessoire optionnel (C) = n'est plus livrable départ usine (D) = n'est pas livrable séparément (1,2,...) = différentes exécutions
E Aclaración de símbolos □ = contiene núm. de ilustración * = máquinas de ejecución anterior (A) = sin ilustración (B) = sólo accesorios especiales (C) = ya no se suministra de fábrica (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto (1,2,...) = clases de ejecución	HR Tumač znakova □ = u istom sadrži dijelove, slike br. * = strojevi starije izvedbe (A) = nedostaje slika (B) = samo kao poseban pribor (C) = više se ne isporučuje fco tvornica (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio (1,2,...) = vrste izvedbi	S Teckenförklaring □ = ingår bild-nr * = maskiner av tidigare utförande (A) = ej avbildat (B) = endast tillbehör (C) = levereras inte längre från fabriken (D) = ingen separat reservdel (1,2,...) = varianter
FI Merkkien selitys □ = johon sisältyvät kuvan numerot * = vanhemmanmalliset koneet (A) = ei kuvassa (B) = ainoastaan lisävaruste (C) = ei toimiteta enää tehtaalta (D) = ei toimiteta erikseen (1,2,...) = Mallit	I Leggenda □ = comprendente fig(g). n. * = Macchine di costruzione anteriore (A) = non illustrato (B) = fornibile soltanto a richiesta (C) = non più fornibile dallo stabilimento (D) = niente ricambio (1,2,...) = versioni	DK Symbolforklaring □ = inklusive fig. nr. * = maskiner af ældre konstruktion (A) = ikke afbilledet (B) = kun ekstratilbehør (C) = leveres ikke mere fra fabrik (D) = leveres ikke som løs reservedel (1,2,...) = modelbetegnelser
N Tegnforklaring □ = medfølger fig. nr * = Maskiner av eldre modell (A) = ikke avbildet (B) = bare ekstrautstyr (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel (1,2,...) = utførelser	CZ Vysvětlivky □ = obsahuje obr. č. * = stroje starší konstrukce (A) = není vyobrazeno (B) = jen zvláštní příslušenství (C) = ze závodu se již nedodává (D) = jednotlivě žádný náhradní díl (1,2,...) = druhy provedení	H Jelmagyarázat □ = abban tartalmazott ábra-szám * = Régebbi építéssorozatú gépek (A) = Nincs ábrázolva (B) = Csak külön tartozék (C) = Gyár már nem szállítja (D) = nem alkatrész, egyenként (1,2,...) = Kivitelezési módok
P Explicação dos símbolos □ = Incl. a fig. No. * = Máquinas de construção mais antiga (A) = não ilustrado (B) = unicamente acessórios especiais (C) = já não fornecível ex-fábrica (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição (1,2,...) = Configurações	NL Toelichting symbolen □ = daarin begrepen pos.nr. * = machines van een oudere uitvoering (A) = niet afgebeeld (B) = uitsluitend speciaal toebehoren (C) = af fabriek niet meer leverbaar (D) = niet los leverbaar (1,2,...) = uitvoeringen	GR Επεξήγηση συμβόλων □ = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων (A) = δεν απεικονίζεται (B) = μόνο προαιρετικά είδη (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται
TR İşaret açıklaması □ = İndeks numarası dahilidir * = Eski model makinalar (A) = Şemada yoktur (B) = Ekstradır (C) = Fabrikadan artık temin edilmez (D) = Ayrı verilmez (1,2,...) = Mevcut modeller	PL Objaśnienie znaków □ = zawiera rysunki nr. * = maszyny starszego typu budowy (A) = nie zilustrowano (B) = tylko jako wyposażenie specjalne (C) = nie dostarczane przez producenta (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna (1,2,...) = rodzaj wykonania	RUS Пояснения к условным обозначениям □ = сюда входят номера позиций * = машины более старого типа (A) = конструкции (B) = не изображено на иллюстрации (C) = только в виде специальных принадлежностей (D) = заводом больше не выпускается (1,2,...) = не поставляется отдельно как запасная деталь = Виды исполнений
BR Explicação dos símbolos □ = inclusive fig. n. * = máquinas antigas (A) = não ilustrado (B) = somente acessórios especiais (C) = não mais fornecido pela fábrica (D) = não fornecida separadamente (1,2,...) = diferentes versões	RO Legendă □ = include figura nr. * = Utilaje de fabricație mai veche (A) = neilustrat (B) = doar ca accesoriu opțional (C) = nu se mai livrează din fabrică (D) = fără piesă de schimb separată (1,2,...) = diferite modele	UAE زومرلا حرش □ = عروض مقرر كل ع يوتحت * = مريدق زارط نم تانديكام (A) = عروضم ريغ (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم (C) = ع نم ديروتلل ةلباق ريغ (D) = ددرفمرايغ ةطقك سييل (...2,1) = تازارطلل عاون